

deco magazine

92 02-2020 ITALIANO

TORNOS
EvoDECO 10



Potenziamento della produttività presso Petron Automation

14

Swiss DT e Swiss GT: Macchine in grado di soddisfare tutte le esigenze

25

Non fate più aspettare il vostro tornio a fantina mobile!

32

Sviluppi specifici di Tornos, realizzati su misura per le esigenze specifiche dei clienti

40



Filières à rouler
Canons de guidage
Filières à moleter
Filières à galetter
Canons 3 positions

swiss

made

Thread rolling dies
Guide bushes
Knurling dies
Burnishing dies
Guide bush 3 positions

Gewinderolleisen
Führungsbüchsen
Rändel
Glattwalzeisen
Führungsbüchsen 3 Positionen

Harold Habegger SA
Fabrique de machines
Outillage
Route de Chaluet 5/9
CH 2738 Court
+41 32 497 97 55
contact@habegger-sa.com
www.habegger-sa.com



**HAROLD
HABEGGER**

**IMPRESSUM****Circolazione**

17'000 copie

Disponibile inFrancese / Tedesco / Inglese /
Italiano / Spagnolo / Portoghese
per il Brasile / Cinese**Editore**TORNOS SA
Rue Industrielle 111
CH-2740 Moutier
www.tornos.com
Tel +41 (0)32 494 44 44**Redattore tecnico e
consigliere di edizione**Brice Renggli
renggli.b@tornos.com**Responsabile d'edizione**Céline Smith
smith.c@tornos.com**Grafica e impaginazione**Claude Mayerat
CH-2830 Courrendlin
Tel +41 (0)79 689 28 45**Stampa**AVD GOLDACH AG
CH-9403 Goldach
Tel +41 (0)71 844 94 44**Contatto**decomag@tornos.com
www.decomag.ch**SOMMARIO**

- 4 *Editoriale – Un'industria impegnata nella lotta contro il Covid-19*
- 8 *Tornos partecipa agli sforzi globali per combattere il virus Covid-19 con la sua collaborazione di lunga data con Hamilton*
- 14 *Potenziamento della produttività presso Petron Automation*
- 18 *Tornos e Gloor Medical: Combinazione di un'impeccabile qualità svizzera al servizio dei pazienti*
- 25 *Swiss DT e Swiss GT: Macchine in grado di soddisfare tutte le esigenze*
- 28 *Tornos contribuisce all'espansione di Wuxi Fortune nel settore automobilistico*
- 32 *Non fate più aspettare il vostro tornio a fantina mobile!*
- 36 *Tornos ha suscitato grande interesse alla CIOSP 2020 a San Paolo in Brasile*
- 40 *Sviluppi specifici di Tornos, realizzati su misura per le esigenze specifiche dei clienti*
- 44 *Swiss Precision Machining Inc.: Fedeli al motto dell'azienda «We keep you Turning», le nuove macchine MultiSwiss contribuiscono a far progredire i partner chiave del settore medtech*



«L'esperienza accumulata in situazioni di crisi può servire solo a plasmare un futuro migliore, dove l'industria deve giocare un ruolo importante come punto di forza per i clienti, i cui prodotti aiutano a salvare vite umane.»

Michael Hauser CEO, Tornos

Un'industria impegnata nella lotta contro il Covid-19

Michael Hauser CEO, Tornos

Primavera 2020: se qualcuno due anni fa mi avesse detto che un giorno avremmo dovuto interrompere la produzione per alcune settimane, prima in Cina e in seguito in Svizzera, a causa di un virus, probabilmente mi sarei messo a ridere. Oggi, all'alba di quella che io spero sarà un'estate promettente, va detto che gli antichi greci ancora una volta hanno avuto ragione. Il loro aforisma «panta rhei» risuona bizzarro in quest'anno contrassegnato dalla pandemia da coronavirus 2019 (Covid-19). «Panta rhei», che tradotto significa «tutto scorre», ci ricorda che tutto è un continuo mutare.

Un'industria chiamata a reinventarsi

La nostra industria, soggetta più di altre alle fluttuazioni, nel passato è stata in grado di ottenere buoni risultati. Tuttavia, il Covid-19 ha colpito un'industria che era già in declino. Questa pandemia è arrivata nel momento di massimo rallentamento del settore delle macchine utensili, iniziato già all'inizio del 2019 come risultato di una recessione economica a livello mondiale, di incertezze geopolitiche e di cambiamenti a livello strutturale nell'industria. Tutto sta influenzando la richiesta di beni d'investimento—compreso le macchine utensili— e sta perciò cambiando tutto l'ambiente operativo di Tornos: Siamo infatti affrontando due crisi contemporaneamente. Siamo infatti soggetti a cambiamenti e a incognite senza precedenti. Questa situazione è molto diversa rispetto alle precedenti crisi normali dell'industria fortemente ciclica delle macchine utensili. L'elevato livello di incertezza durante la crisi dovuta al Covid-19 e l'impatto sul settore macroeconomico

rendono estremamente difficili sia le valutazioni che le previsioni. Tuttavia, la trasformazione dell'industria automobilistica, le nuove esigenze e i fabbisogni per l'attrezzatura per lavorazioni diventano sempre più evidenti e Tornos recentemente ha iniziato a modificare l'orientamento del mercato, spostando il fulcro su un'altra delle sue aree principali: il settore dei dispositivi medici e dentali.

Tornos, anche sul fronte medico

Ironicamente, questo virus ha anche cambiato le regole del gioco di questo settore. Anche se non al centro dell'attenzione come i medici, gli infermieri e gli operatori sanitari, le aziende del settore medico hanno subito una forte pressione e stanno ancora operando intensamente per fornire il prima possibile alle unità di terapia intensiva attrezzature salvavita. Tra queste attrezzature ci sono i famosi ventilatori della Hamilton Medical, l'azienda con sede a Graubünden che improvvisamente ha catturato l'attenzione del grande pubblico. Sì, Hamilton si occupa di salvare vite, perché è la Gloor Medical di Burgdorf, in Svizzera, che produce dispositivi per la regolazione della pressione e del flusso di gas medicali. Oltre alla loro presenza congiunta nella terapia intensiva, queste due aziende hanno un'altra cosa in comune: entrambe hanno potuto contare per decenni sull'esperienza di Tornos nella produzione di pezzi fondamentali per i loro dispositivi. In questo modo Tornos partecipa indirettamente allo sforzo generale per combattere il coronavirus. Ci sono molti esempi a conferma di quanto detto, poiché molte aziende a livello mondiale si fidano di Tornos e utilizzano le

nostre macchine per produrre parti fondamentali per un corretto funzionamento di dispositivi salvavita utilizzati dai professionisti nel settore medico.

L'esempio dei tornitori francesi

In Francia, il tessuto industriale della Arve Valley è stato riorganizzato per soddisfare le esigenze attuali. Perciò, il gruppo Bontaz ha messo a disposizione il suo know-how per fornire i 10.000 respiratori richiesti dal governo. La sua squadra si è messa al lavoro da marzo per fornire pezzi meccanici e volumi di produzione di medie dimensioni. I pezzi sono prodotti sui torni automatici Tornos. La stessa cosa accade in Spagna, dove anche la Parker produce pezzi per respiratori con le sue tre macchine Tornos, una DECO 20 e due CT 20s. In Polonia, Harris Calorific International si distingue per le sue valvole per respiratori, anch'esse prodotte su macchine Tornos.

Preparazione per il futuro anticipandolo

Precisione e affidabilità sono estremamente importanti - ora più che mai - per i dispositivi utilizzati per la respirazione artificiale. Precisione e affidabilità sono necessarie anche per la diagnosi medica e per

l'analisi di sostanze chimiche. Questo è il motivo per cui qualsiasi azienda desiderosa di distinguersi in questo campo unisce le sue forze con Tornos, per soddisfare le richieste in continuo aumento. Tornos, con la sua lunga esperienza e le sue solide competenze nel settore medico, fa quindi parte di una dinamica che corrisponde al suo nuovo orientamento al mercato, ancora più focalizzato sui settori medico e dentale, mettendo l'uomo al centro dei suoi interessi e la tecnologia al servizio della salute e del benessere di tutti.

La pandemia causata dal Covid-19 un giorno scomparirà, ma lascerà tracce indelebili nel tessuto industriale dell'intero pianeta. L'esperienza accumulata in situazioni di crisi può servire solo a plasmare un futuro migliore, dove l'industria deve giocare un ruolo importante come punto di forza per i clienti, i cui prodotti aiutano a salvare vite umane.



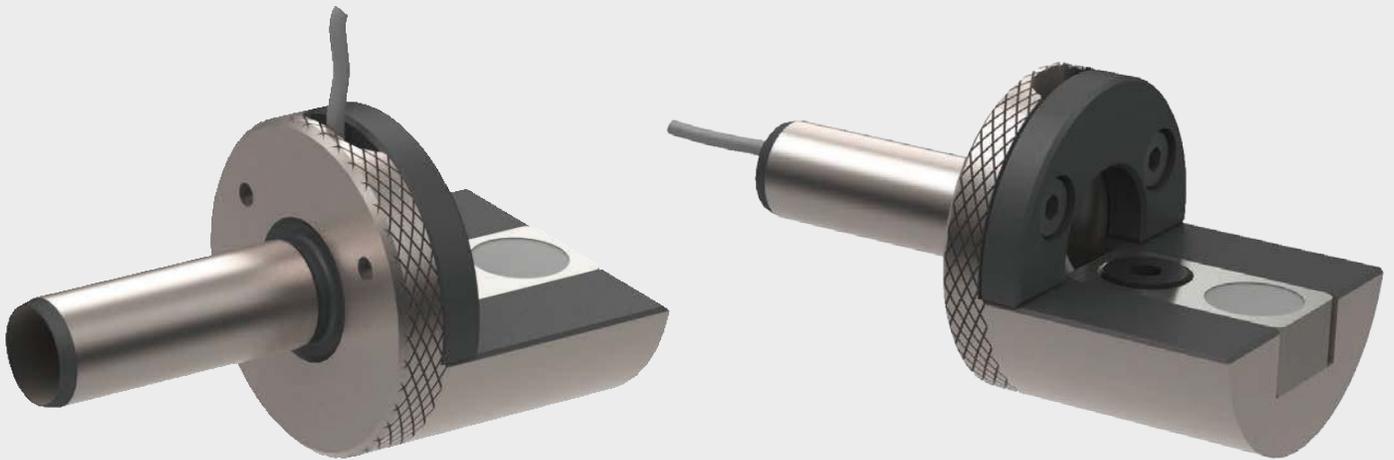


WIBEMO
OUTILLAGE DE PRÉCISION
1967-2017

MOWIDEC-TT

CENTERING SYSTEM
MAKES YOUR LIFE EASIER!

NEW OPTION
CENTERING OF TOOL HOLDERS



ACCURATE – EASY – FAST

VIDEO ► www.wibemo-mowidec.ch



POMZED.CH

TORNOS

EvoDECO 10



Molti particolari dei ventilatori Hamilton sono realizzati con la EvoDECO 10 di Tornos.

Tornos partecipa agli sforzi globali per combattere il virus Covid-19 con la sua collaborazione

di lunga data con Hamilton

Nella battaglia contro il coronavirus, i dispositivi di assistenza respiratoria possono fare la differenza tra la vita o la morte di migliaia di pazienti.

L'azienda svizzera Hamilton, leader mondiale nella produzione di soluzioni di ventilazione, sta facendo tutto il possibile per soddisfare le richieste, in particolare aumentando la sua capacità di produzione del 50% rispetto allo scorso anno. Al centro di questo aumento della produzione ci sono diverse macchine di Tornos che funzionano a pieno ritmo per produrre uno dei dadi essenziali per il funzionamento corretto del ventilatore. Questo è uno dei modi in cui Tornos partecipa allo sforzo generale di combattere il Covid-19, mettendo la sua esperienza al servizio degli operatori sanitari in prima linea.

**HAMILTON
MEDICAL**
Intelligent Ventilation since 1983

Hamilton Medical AG
Via Crusch 8
7402 Bonaduz
Svizzera
Tél.: +41 (0)58 610 10 20
info@hamilton-medical.com
hamilton-medical.com

Sebbene poco pubblicizzati prima della pandemia causata dal Covid-19, i ventilatori svolgono uno dei ruoli principali nel trattamento di pazienti con gravi sintomi respiratori e offrono loro maggiori possibilità di sopravvivenza. I produttori stanno lavorando duramente per soddisfare la domanda in continuo aumento di respiratori, in crescita dalla fine di gennaio. «Lavoriamo giorno e notte, compresi i fine settimana, e stiamo facendo tutti gli sforzi possibili», afferma Björn Gerhard, specialista di trasformazione della cultura presso l'azienda di Bonaduz, nel cantone svizzero dei Grigioni.

«Produciamo una delle parti essenziali dei nostri respiratori su una EvoDECO 10»

La divisione medica di Hamilton, Hamilton Medical, è stata fondata nel 1983 dopo aver discusso del futuro della medicina con un ex dipendente della NASA divenuto anestesista. Steve Hamilton, dirigente dell'azienda, ha sviluppato la visione della ventilazione a ciclo chiuso per coordinare automaticamente i valori dei gas nel sangue con il funzionamento del ventilatore, un ventilatore intelligente che migliora la sicurezza dei pazienti e riduce il carico di lavoro dei medici, lasciando loro il controllo.

Hamilton offre quindi soluzioni per ogni situazione. Specializzata in apparecchiature mediche, l'azienda produce ventilatori meccanici dotati della stessa interfaccia utente standard e che utilizzano le stesse tecnologie di ventilazione intelligenti, respiratori artificiali che gli ospedali usano per la terapia intensiva. L'ultima generazione di questi dispositivi era già molto richiesta prima della pandemia causata dal coronavirus. Ma la domanda è letteralmente esplosa alla fine di gennaio e, sebbene l'azienda nel cantone dei Grigioni stia facendo tutto il possibile per aumentare la sua capacità, non è ancora in grado di soddisfare tutte le richieste.



Leader mondiale nella maggior parte dei mercati dei respiratori artificiali, l'azienda Hamilton è attiva nelle tecnologie mediche e nel settore degli accessori e dei materiali di consumo che sono stati appositamente progettati per ottimizzare la semplicità d'uso



e la sicurezza dei pazienti. Meno pubblicizzato al momento, ma altrettanto indispensabile, Hamilton è anche leader nel settore dei sistemi diagnostici di grande qualità, con analisi del sangue e test del DNA all'avanguardia, mentre si distingue anche in altri sistemi avanzati per la tecnologia medica, la farmacologia e le analisi di laboratorio. Ed è in questo particolare settore che Tornos è stata in grado di distinguersi per 22 anni, offrendo ad Hamilton delle soluzioni di alta precisione con la sua gamma DECO.

All'epoca, Hamilton stava affrontando problemi significativi con la fornitura di un componente molto fragile per sistemi di pipettaggio automatizzati con pipette multicanale. Per rispondere a questo problema, l'azienda si è rivolta a Tornos che ha immediatamente proposto una soluzione adeguata. Affascinata sin dall'inizio dalla precisione della DECO 2000, Hamilton ha quindi ordinato sei macchine aggiuntive, due delle quali sono state ordinate per la sua società sussidiaria rumena. Dopo ventidue, le macchine Tornos continuano a funzionare a pieno regime nelle officine di Bonaduz per soddisfare una richiesta di soluzioni globali di ventilazione





senza precedenti. «Produciamo una delle parti essenziali dei nostri respiratori su una EvoDECO 10», spiega Verenio Vitali, un polimeccanico di Hamilton che lavora principalmente sui torni automatici di Tornos. Si tratta di un dado Q, realizzato in PEEK, che viene inserito nel robot di dosaggio. È «solo» un piccolo componente, che tuttavia svolge un ruolo importante nell'intero processo.

Questo pezzo richiede molte operazioni di fresatura. La EvoDECO, grazie alla sua area di lavoro modulare, è una macchina che si presta in modo eccellente alla lavorazione di questo pezzo. È possibile equipaggiare la macchina esattamente secondo la tipologia di pezzo. I quattro sistemi di utensili indipendenti della



macchina e i quattro utensili rotanti motorizzati fanno miracoli. L'ampia area di lavorazione consente di trattare efficacemente i trucioli generati da questo pezzo. Questa è una buona opportunità per Tornos di costruire una reputazione ancora più solida e continuare una collaborazione cominciata subito dopo gli inizi della Hamilton, l'azienda produttrice svizzera di apparecchiature mediche per eccellenza.

Oggi più che mai, la precisione e l'affidabilità sono della massima importanza per i dispositivi utilizzati per la respirazione artificiale. Precisione e affidabilità sono necessarie anche per la diagnosi medica e per l'analisi di sostanze chimiche. Hamilton e Tornos sono state in grado di unire le loro competenze

per soddisfare questa domanda sempre crescente. Tornos, con la sua lunga esperienza e le sue solide competenze nel settore medico, fa quindi parte di una dinamica che corrisponde al suo nuovo orientamento al mercato, ancora più focalizzato sui settori medico e dentale, mettendo l'uomo al centro dei suoi interessi e la tecnologia al servizio della salute e del benessere di tutti.

hamilton-medical.com





La Petron Automation produce attualmente 20'000 armature a ventola a settimana con le quattro SwissNano 4 acquistate da Tornos.

PETRON AUTOMATION:

Potenziamento della produttività

presso Petron Automation

Mentre la pandemia scatenata dal virus corona (Covid-19) spinge i sistemi sanitari al limite, Tornos sta aiutando un'officina meccanica statunitense e un produttore a contratto, Petron Automation, a produrre un componente complesso con tolleranze molto strette per ventilatori polmonari urgentemente necessari che stanno salvando vite.



Petron Automation, Inc
65 Mountain View Drive
Watertown, CT 06795
USA
Tel. 860 274 9091
Fax 860 274 7451
info@petronautomation.com
petronautomation.com

L'azienda, fondata 40 anni fa da Mike Petro senior, a Watertown, nel Connecticut, ha iniziato come un'officina per lavorazioni secondarie che offriva i suoi servizi all'industria locale con applicazioni come la brocciatura, la perforazione, la lavorazione di bordi e di scanalature. Da allora, Petron Automation è diventata un fornitore leader nella lavorazione a controllo numerico computerizzato (CNC) con torni a fantina mobile. Le macchine a controllo numerico hanno aperto nuove prospettive per l'azienda e, dopo essersi affermato come partner altamente affidabile nel settore medico, il team di 24 membri di Petron Automation sa come agire nel campo della lavorazione CNC con torni a fantina mobile.

«Il nostro punto di forza è la produzione di componenti complessi con tolleranze molto strette che richiedono anche un'alta ripetibilità. Sulla base di queste competenze ed esperienze, garantiamo l'affidabilità che i nostri clienti si aspettano e allo stesso tempo diamo la certezza di aver trovato il partner giusto con noi», afferma Paul Thornberg,



Vicepresidente dello sviluppo aziendale di Petron Automation. «Vogliamo occupare una posizione leader nel settore, fornendo prodotti di alta qualità ai nostri clienti e un servizio perfetto. Questo è il nostro principio di qualità e, allo stesso tempo, una promessa».

Con questo impegno e comprovate competenze ed esperienze, non sorprende che i produttori di componenti piccoli e complessi per dispositivi medici si rivolgano a Petron Automation per l'elevata qualità richiesta dal settore medico, avverso al rischio. In questa ottica, Petron Automation si rivolge a Tornos per soluzioni di produzione di grande precisione che comprendono quattro SwissNano 4, due EvoDECO 32, due EvoDECO 16, due MultiSwiss 6x32 e tre DECO 13.

All'inizio di aprile 2020, dopo che la pandemia causata dal coronavirus Covid-19 ha raggiunto le coste dell'America e il World Economic Forum aveva ancora annunciato nel 2018 che 77.000 nuovi ventilatori avrebbero soddisfatto la domanda globale, la previsione per la sola città di New York era di ulteriori 33.000 nuovi ventilatori polmonari. Ad aprile, alcuni produttori di ventilatori avevano già aumentato la loro produzione dal 30 al 50%, ma essi stessi non vedevano la possibilità di gestire da soli la produzione di 500 o 1000 dispositivi. Di fronte all'occasione di aiutare i propri clienti ad affrontare questa cupa previsione, Petron Automation si è rimboccata le maniche, ha accettato la sfida e reso possibile l'impossibile.

«Ovviamente abbiamo prestato attenzione a ciò che stava accadendo intorno a noi», afferma Thornberg, «e sapevamo che erano necessari componenti per

ventilatori polmonari e pompe per il sangue. All'inizio di marzo, alla fine del primo trimestre del 2020, avevamo quasi completato per un cliente importante un ordine per parti specifiche di ventilatori quando il cliente ci ha informato: «Avremo presto un enorme bisogno aggiuntivo di queste parti.»

In quel momento, Petron Automation produceva 5.000 componenti per i ventilatori polmonari a settimana per quel cliente, che chiedeva ora all'azienda di aumentare fino a 20.000 pezzi alla settimana. L'acclamata SwissNano, campione di precisione micrometrica e nanometrica, ha aiutato l'azienda a raddoppiare la sua capacità di produzione in una settimana. Realizzato a partire da barre di acciaio inossidabile 430FR, il pezzo in questione ha dimensioni critiche che richiedono tolleranze di più / meno 0,0088 millimetri (0,00035 pollici).

«Il pezzo ha delle tolleranze davvero molto strette, dobbiamo quindi mantenere i taglienti molto affilati con interruzioni dei bordi di max 0,0127 mm, la qualità della finitura superficiale richiesta è inferiore a Ra 10 µm e produciamo 2.000 pezzi per macchina, 10 ore al giorno rispettando le tolleranze richieste», ha spiegato.



«Siamo un po' orgogliosi di poter aiutare in un momento di crisi nel settore sanitario e di fornire ai nostri clienti pezzi che aiutano a salvare vite umane»

Per raggiungere questi ambiziosi obiettivi, Petron Automation ha optato per due delle sue quattro macchine SwissNano di Tornos, già predisposte e pronte ad aumentare la produzione.

«Non abbiamo semplicemente aspettato, ma abbiamo risposto all'aumento della domanda del cliente entro un giorno e mezzo e consegnato entro una settimana. Questo cliente è molto importante per noi. Ha un'alta capacità produttiva nelle proprie strutture, ma lascia i pezzi più difficili, con maggiore

precisione e tolleranze più strette per noi, perché non hanno il know-how tecnico richiesto o l'attrezzatura necessaria,» afferma Thornberg.

Questo aumento della produzione ha davvero messo alla prova le macchine SwissNano in officina. «L'elevata affidabilità di queste macchine ci consente di produrre questi pezzi con una deviazione minima dalle tolleranze. Una delle nostre SwissNanos ha funzionato per 23,9 ore tra il 13 e il 14 maggio, l'altra per 23,4 ore nello stesso giorno. Ciò testimonia davvero le enormi capacità delle macchine.»

Thornberg, che ha più di 30 anni di esperienza nei processi di produzione e fabbricazione, sa che la combinazione di tecnologie all'avanguardia e della passione di Petron Automation per l'eccellente servizio clienti di Petron Automation è imbattibile.

«Siamo un po' orgogliosi di poter aiutare in un momento di crisi nel settore sanitario e di fornire ai nostri clienti pezzi che aiutano a salvare vite umane», dichiara. «Allo stesso tempo, vorrei anche sottolineare che noi di Petron lo faremo per ogni cliente che ha necessità di agire. Grazie al nostro team di dipendenti, alle nostre esperienze e competenze, nonché alle eccellenti attrezzature su cui possiamo fare affidamento, faremo davvero ogni sforzo per soddisfare le esigenze dei nostri clienti».

petronautomation.com



Una delle valvole più importanti dei sistemi di controllo Gloor Medical è realizzata con la EvoDECO 32.

TORNOS E GLOOR MEDICAL:

Combinazione di un'impeccabile
qualità svizzera
al servizio dei pazienti

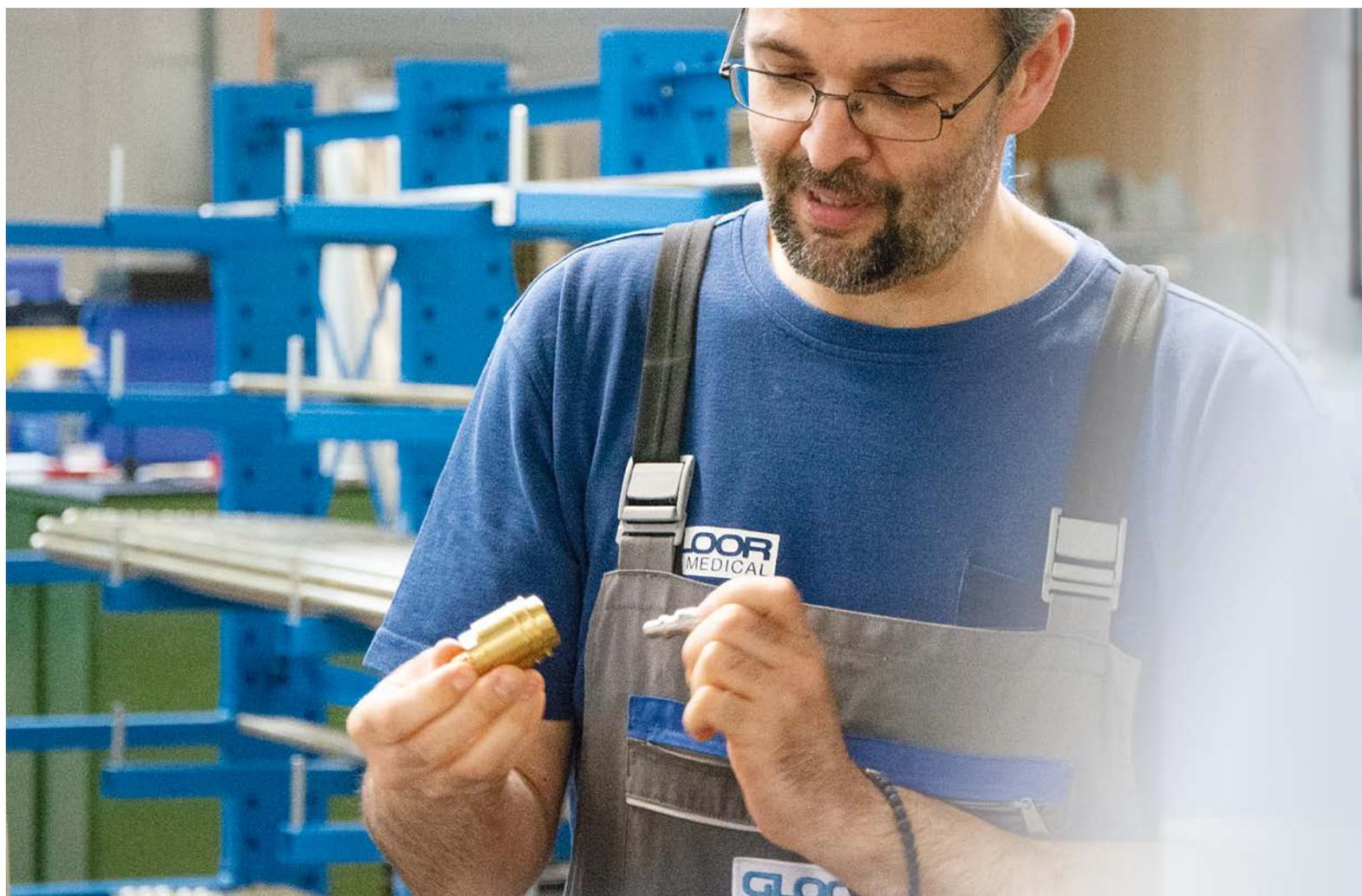
Gebr. Gloor AG è un'azienda a conduzione familiare con sede a Burgdorf. Da oltre 70 anni il suo core business è la regolazione della pressione e del flusso dei gas tecnici Munita di certificazione EN ISO 13 485 nel 1994, questa competenza fondamentale è stata estesa alla tecnologia medica e costantemente sviluppata nel corso degli anni. A causa della pandemia la richiesta di raccordi per le terapie a base di ossigeno è aumentata notevolmente, provocando un rallentamento dell'evasione degli ordini. Grazie alla proficua collaborazione con Tornos, è stato possibile risolvere rapidamente questo problema ed entrambe le aziende hanno potuto contribuire a salvare delle vite umane.



Gebr. Gloor AG
 Kirchbergstrasse 111
 3401 Burgdorf
 Svizzera
 Tel. +41 34 427 47 47
 Fax +41 34 423 15 46
 gloor@gloor.ch
 gloor.ch

Gloor Medical è un leader in Svizzera nel settore della fornitura di gas nel settore medicale. I suoi servizi spaziano dalla progettazione e realizzazione della rete di condutture negli ospedali e negli studi medici fino alla produzione dei raccordi per somministrare ai pazienti gas medicali necessari per le terapie. La gamma di prodotti va dalla fornitura di gas medicali all'approvvigionamento di gas per la medicina d'emergenza mobile. La fornitura centralizzata del gas comprende la commutazione automatica delle fonti di alimentazione con gas medicali, l'arresto

«I nostri collaboratori sono formati presso l'Accademia Tornos di Moutier. Dopo il training sono stati in grado di gestire ottimamente la macchina e i suoi programmi e sono ormai in grado di farla funzionare portandola al massimo del suo potenziale.»



dell'area e le unità di monitoraggio fino all'estrazione per la somministrazione ai pazienti. L'azienda produce inoltre tutti i dispositivi di prelievo del gas, inclusi regolatori di pressione, di flusso e raccordi per il vuoto.

I prodotti di Gloor Medical sono sviluppati e realizzati esclusivamente in Svizzera. Questo garantisce l'alta qualità e l'affidabilità dei dispositivi; lo sviluppo e la produzione interni offrono inoltre la flessibilità necessaria per rispondere in modo rapido e professionale a particolari esigenze dei clienti e per sviluppare e realizzare i prodotti richiesti.

Da decenni, la Gebr. Gloor AG mantiene una stretta collaborazione con Tornos nel settore dei torni. Negli anni '90, il management ha deciso di acquistare

la prima macchina CNC di Tornos, ancora oggi in funzione per particolari lavorazioni. Nel corso del tempo, sono stati aggiunti altri cinque torni CNC monomandrino di Tornos. Queste macchine CNC di Tornos svolgono un ruolo importante nel garantire che i particolari in ottone possano essere prodotti con la qualità richiesta e garantire che i raccordi utilizzati nella tecnologia medica funzionino in modo affidabile.

Andreas Weyermann, responsabile della produzione presso la Gebr. Gloor AG, è soddisfatto del recente arrivo di una nuova EvoDECO 32, scelta per la sua straordinaria precisione e capacità. «I nostri collaboratori sono formati presso l'Accademia Tornos di Moutier. Dopo il training sono stati in grado di





gestire ottimamente la macchina e i suoi programmi e sono ormai in grado di farla funzionare portandola al massimo del suo potenziale.

Questo potenziale è in un continuo sviluppo in quanto il mercato è costantemente in evoluzione.

«La pandemia di coronavirus ha aumentato notevolmente la richiesta dei nostri prodotti», afferma Andreas Weyermann. «Quindi abbiamo dovuto aumentare la nostra capacità produttiva per soddisfare la domanda».

Per realizzare questo obiettivo, il responsabile della produzione e il responsabile del gruppo Décolletage, Sasa Selenic, possono contare sulle prestazioni delle loro macchine Tornos che funzionano a pieno regime giorno e notte. «Lavoriamo ancora su un turno, ma le macchine hanno una certa autonomia e funzionano senza sorveglianza per diverse ore di notte nel cosiddetto «turno fantasma», spiega Andreas Weyermann.

«La nostra azienda ha attualmente circa 90 dipendenti, sette dei quali sono tirocinanti nelle professioni di meccanico polifunzionale e impiegato commerciale. In Germania abbiamo una filiale a Lubecca, che è attiva nella vendita e nell'assistenza di prodotti per la tecnologia medica».

Lo slogan semplice ed efficace che l'azienda ha scelto, «Qualità svizzera che convince», riassume perfettamente l'obiettivo che Gloor Medical vuole raggiungere



Guardate
il video della
success story

[tornos.com/en/content/
success-story-3-gloor-tornos](https://tornos.com/en/content/success-story-3-gloor-tornos)

con i suoi prodotti: qualità eccellente per la fornitura di gas medicali. Tutte le fasi di produzione, dalla progettazione fino al prodotto finale, sono svolte dall'azienda di Burgdorf e la qualità viene monitorata durante l'intero processo. Per Gebr. Gloor AG, particolarmente attenta a termini come precisione Swiss Made, flessibilità, sostenibilità e impegno sociale, Tornos è un partner affidabile per riuscire a migliorare giorno dopo giorno.

In questi tempi così particolari, i valori aziendali condivisi da Gloor Medical e Tornos sono di importanza vitale.

gloor.ch



serge meister ⁺sa

PRECISION CARBIDE TOOLS



www.meister-sa.ch

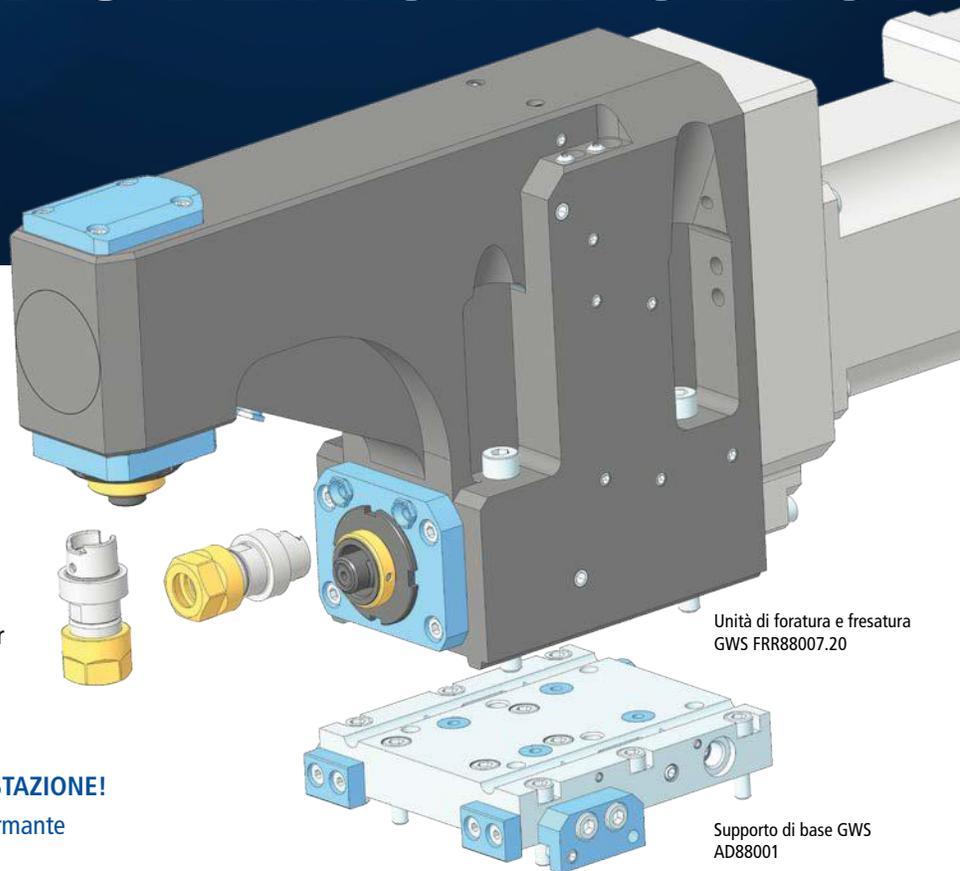
TORNOS MULTISWISS È PRODUTTIVITÀ IN COMBINAZIONE CON L'INNOVATIVO SISTEMA DI UTENSILI GWS!



SISTEMA DI UTENSILI GWS: INNOVAZIONE MADE BY GÖLTENBODT!

I portautensili motorizzati offrono pratiche soluzioni per massime esigenze in termini di qualità e precisione.

- Design compatto per:
LAVORAZIONI ASSIALI E RADIALI SU UN'UNICA STAZIONE!
- Mandrini di precisione in combinazione con un performante sistema di azionamento
- Due interfacce HSK-C25 preimpostabili e rapidamente sostituibili
- Rapporto $i=1:2$ con $n_{max.} = 8.000$ 1/min
- Alimentazione interna del refrigerante con max. 80bar



Unità di foratura e fresatura
GWS FRR88007.20

Supporto di base GWS
AD88001

www.goeltenbodt.com

Gölten**bodt**[®]
Innovation and Precision.

Swiss DT e Swiss GT:

Macchine in grado di soddisfare tutte le esigenze

Entrambi i modelli Swiss DT e Swiss GT coprono quasi tutte le esigenze di un'officina. Come veri e propri partner di lavorazione, consentono ai produttori di rispondere a numerose richieste e di affrontare molte sfide, offrendo al contempo un funzionamento facile e intuitivo. Queste macchine dispongono di funzioni orientate agli obiettivi e coerenti. Entrambe le macchine possono essere dotate di una vasta gamma di opzioni e sono programmate in modo simile. Vantano quindi una facilità d'uso estremamente rara in un'officina.

TORNOS

Tornos SA
Industrielle 111
CH-2740 Moutier
Svizzera
Tel. +41 32 494 44 44
contact@tornos.com
tornos.com

Swiss DT: Rendimento eccellente e flessibilità

Questa macchina è disponibile in due versioni per diametri di 13 mm e di 25,4 mm ed entrambi i modelli hanno una base simile. Il loro sistema cinematico è, tuttavia, molto differente. Mentre la DT 13 punta sulla velocità, il modello Swiss DT 26 è stato ottimizzato per quanto riguarda la velocità di rimozione dei trucioli e la flessibilità. La Swiss DT 26 può essere dotata di un numero impressionante di accessori rotanti quali:

- Unità per processi di tourbillonnage
- Unità di poligonatura
- Dispositivo per la dentatura a creatore
- Dispositivo per la lavorazione di scanalature
- Unità di fresatura
- Mandrino ad alta frequenza

Il portautensili multiplo della macchina ha un design modulare e consente quindi una disposizione ottimale degli utensili. Swiss DT 13 e Swiss DT 26 hanno entrambi 5 assi lineari e due assi C. Tutte e due le macchine sono dotate di un'ampia area di lavorazione che migliora la visibilità e l'accessibilità per

l'operatore. A differenza del modello Swiss DT 13, più piccolo, il cui ingombro al suolo è ottimizzato con una profondità di 870 mm, la Swiss DT 26 ha una profondità di 1.300 mm. Questa base più ampia, che aumenta la rigidità e lo smorzamento delle vibrazioni, permette a Swiss DT 26 di ottenere una maggiore precisione di lavorazione, una migliore finitura superficiale dei pezzi e persino una maggiore durata degli utensili rispetto ad altre macchine. Sulla base di queste caratteristiche, il cliente può eseguire lavorazioni con una maggiore profondità di taglio con velocità di avanzamento e velocità del mandrino più elevate. Per rendere la nuova Swiss DT 26 adatta ai parametri per lavorazioni di grande potenza, il tornio a fantina mobile è dotato di un potente motore da 10,5 kW che aziona il mandrino anteriore e quello posteriore consentendo di raggiungere una coppia impressionante su tutta la gamma di velocità, da 0 a 10.000 giri / min. Grazie ai loro mandrini estremamente potenti, Swiss DT 13 e Swiss DT 26 sono le uniche macchine di «livello base» in grado di raggiungere tali livelli di efficienza! Ultimo ma non

Offerte speciali uniche

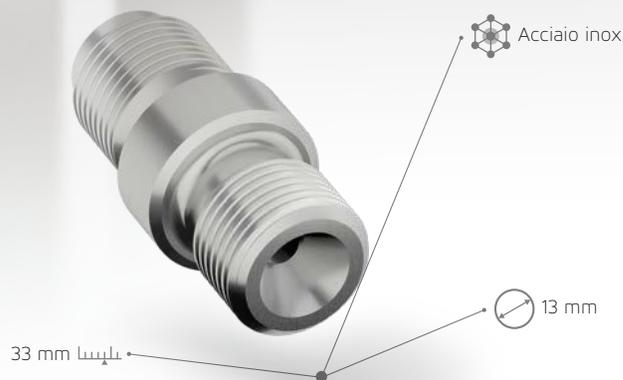


Le macchine Swiss DT e Swiss GT e altre macchine sono ora disponibili a condizioni particolarmente interessanti. Non esitate a consultare la sezione delle offerte speciali del sito web di Tornos! Attivate le notifiche per non perdere nessuna offerta speciale!

Non esitate ad accedere a tornos.com/en/content/special-offers-listing



Swiss DT		13	26
Diametro massimo	mm	13	25,4
Numero di assi lineari		5	5
Numero di assi C		2	2
Numero di sistemi di utensili indipendenti		2	2
Numero totale di posizioni utensile		21	22
Posizioni per gli utensili motorizzati		7	8



Automotive

meno importante, Swiss DT 13 e Swiss DT 26 possono entrambe funzionare con o senza bussola di guida.

Swiss GT 13, Swiss GT 26 e Swiss GT 32

Tre macchine, tre diametri e un'ampia gamma di possibilità. La gamma Swiss GT è disponibile in tre diametri:

- 13 mm
- 25,4 mm
- 32 mm

Ogni modello di macchina è dotato di sei assi lineari, l'operatore può quindi utilizzare tre assi numerici ciascuno per le lavorazioni sul lato principale e quello secondario. Il design cinematico di base delle macchine comprende tre motori (due sul portautensili multiplo e uno per le lavorazioni sul lato secondario) utilizzati per azionare i numerosi utensili motorizzati. Come per la Swiss DT, sulle macchine Swiss GT è possibile praticamente tutto: tornitura, foratura, maschiatura, fresatura, taglio poligonale, processo di tourbillonnage sia interno che esterno, dentatura a creatore, foratura con alta pressione, stampaggio / brocciatura,

uso di mandrini ad alta frequenza a 80.000 giri / min, ecc. Un'altra caratteristica che la Swiss GT ha in comune con la Swiss DT è la capacità di realizzare lavorazioni senza bussola di guida.

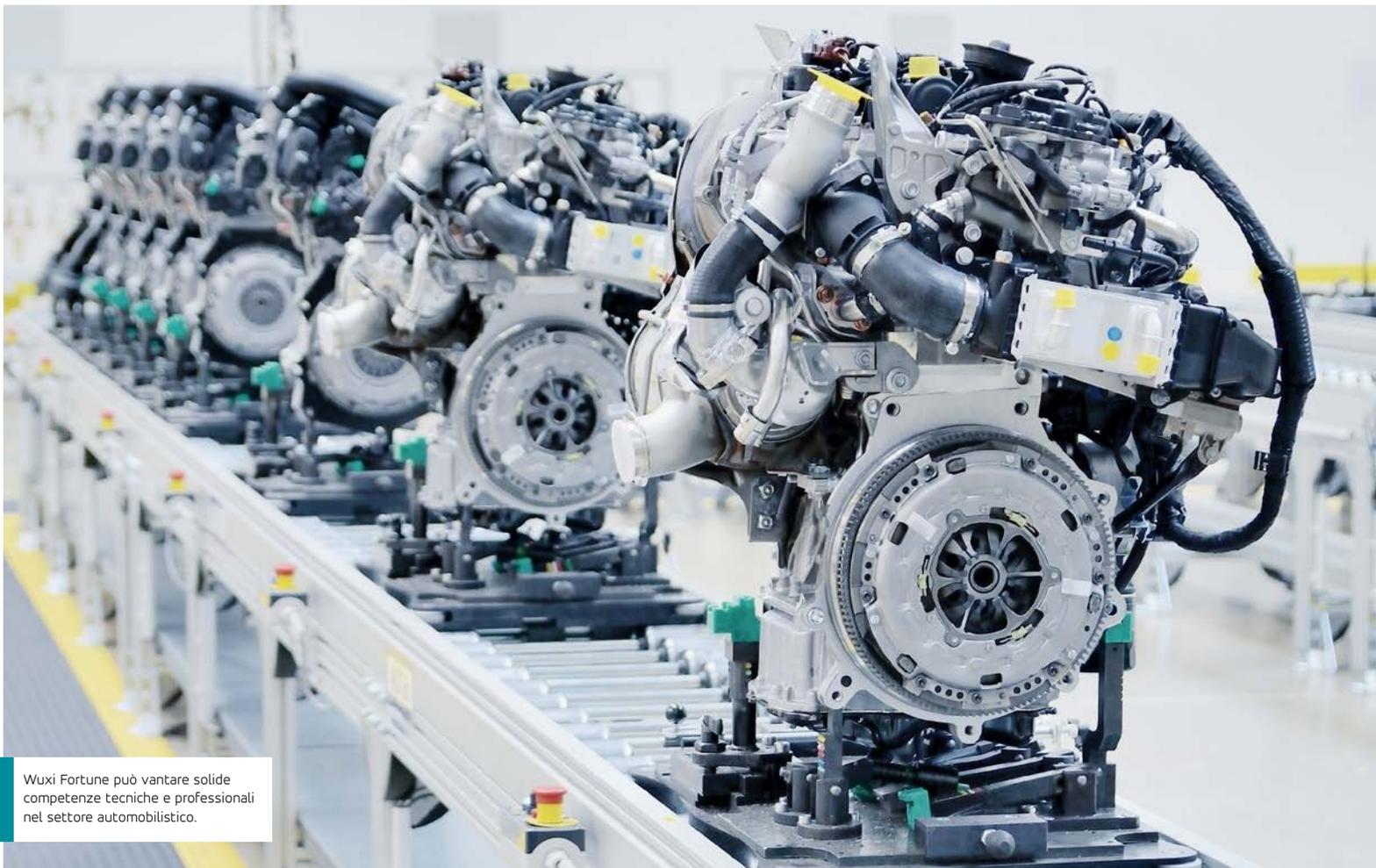
Swiss GT 26 e Swiss GT 32 possono essere dotate di un asse B che permette la produzione di quasi ogni tipo di pezzo. L'aggiunta dell'asse B trasforma la Swiss GT 32 in un vero centro di fresatura di barre. Grazie all'asse B, la macchina può essere utilizzata per la fresatura su qualsiasi angolo mediante una semplice programmazione CNC che non rende più necessaria la regolazione meccanica dell'angolo.

tornos.com



Swiss GT		13	26	26B	32	32B
Diametro massimo	mm	13	25.4	25.4	32	32
Numero di assi lineari		6	6	6	6	6
Numero di assi C		2	2	2	2	2
Asse B		-	-	SI	-	SI
Numero di sistemi di utensili indipendenti		2	2	2	2	2
Numero totale di posizioni utensile		30	40	36	40	36
Posizioni per gli utensili motorizzati		12	14	16	14	16





Wuxi Fortune può vantare solide competenze tecniche e professionali nel settore automobilistico.



Wuxi Fortune produce presso il proprio stabilimento molti particolari per il modulo di iniezione dei motori a benzina.

WUXI FORTUNE TECHNOLOGY:

Tornos contribuisce all'espansione di Wuxi Fortune *nel settore automobilistico*

Una cosa è riconoscere un'opportunità commerciale e un'altra cosa è trarre veramente profitto da tale opportunità. Quando Jian Wang Wuxi, fondatore e CEO di Fortune Technology Co., Ltd., decise di ottenere la certificazione della produzione per uno dei più grandi produttori mondiale del settore della tecnologia automobilistica, scelse Tornos come partner tecnologico per le sue macchine di tornitura, per il suo impressionante know-how nelle tecniche applicative e nei processi e per il suo servizio post-vendita ottimale.



Jiangsu Fortune
Wuxi Fortune Technology Co., Ltd.
No. 68, Zhujiang Road, New District
214028 Wuxi, Jiangsu
China
T +86 510-8534 3308
wxfortune.com

Fondata nel 2002 con appena un centro di lavoro orizzontale, alcuni centri di lavoro verticali e 30 dipendenti, Wuxi Fortune conta oggi 350 dipendenti, 38 dei quali sono ingegneri di processo e 35 ingegneri della qualità. I due stabilimenti di produzione dell'azienda, entrambi nella regione industriale in piena espansione di Wuxi, a 120 chilometri da Shanghai, hanno uno spazio di produzione complessivo di più di 35.000 metri quadrati.

Una forte volontà di crescere

È del tutto normale che Jian Wang si sia posto degli obiettivi ambiziosi e voglia guadagnare un posto fra i fornitori di Tier 2 dell'industria automobilistica cinese. Del resto, la Cina ha il più grande mercato

automobilistico del mondo, con un volume di produzione di 27,81 milioni di veicoli nel 2018. Dall'altro lato, risulta particolarmente difficile per un nuovo operatore ritagliarsi uno spazio nella catena di fornitura del settore automobilistico cinese, un'impresa che spesso richiede quasi tre anni.

«La norma nazionale sulle emissioni VI recentemente introdotta richiede la collaborazione di lunga durata con partner per lo sviluppo qualificati, in grado di rispondere alle elevate esigenze in termini di tecnologia, innovazione e strategia e in Cina non sono pochi. Per i fornitori che operano su vasta scala con attività diversificate, è spesso difficile rimanere al passo con le richieste di mercato che si sta sviluppando rapidamente,» commenta Jian Wang. «Wuxi Fortune, tuttavia, ha una vasta esperienza nel settore dell'industria automobilistica, sia nella fresatura che nella produzione di parti per l'iniezione diesel. Inoltre, siamo fermamente intenzionati ad aumentare la nostra quota di mercato.»

Wuxi Fortune non solo possiede delle competenze necessarie nell'industria automobilistica e una perfetta padronanza delle tecniche di fresatura, ma è stata anche in grado di individuare una lacuna nel mercato. «Abbiamo riconosciuto tempestivamente il bisogno di pezzi torniti di elevata qualità per autoveicoli e abbiamo compreso l'enorme potenziale che ciò rappresentava,» spiega.

«Ne consegue che abbiamo bisogno di torni di qualità superiore, affidabili ed efficaci, che garantiscano la capacità di rifornire i nostri clienti del settore automobilistico. Per noi era chiaro che l'utilizzo di attrezzature e di tecnologie di produzione d'avanguardia ci avrebbero aiutato a costruire una solida reputazione come fornitori eccellenti e a fornire pezzi molto più rapidamente del previsto. Forse ci consentirà di diventare fornitori esclusivi per alcuni determinati pezzi.»

Spianare la strada

Jian Wang sapeva fin dal principio di avere bisogno di torni multi-mandrino per ottenere una maggiore efficacia e una migliore riproducibilità dei prodotti con minori costi di personale e produzione.

«In quel momento, i torni multi-mandrino erano ancora una grande novità nel mercato cinese, ma noi eravamo assolutamente determinati a rimanere sempre all'avanguardia in termini di tecnologia» spiega Jian Wang che ha visitato e confrontato numerosi

«Le nostre macchine di Tornos sono affidabili ed efficienti, Tornos fornisce inoltre dei servizi completamente integrati (conoscenze applicative, manutenzione della macchina, formazione e pezzi di ricambio) per tutto il mercato cinese.»

produttori di torni prima di acquistare le macchine di Tornos. Wuxi Fortune dispone oggi di due MultiSwiss 6x14, una MultiSwiss 8x26, una SAS 16.6 e una MultiSigma 8x28 per pezzi piccoli di grande precisione. «Le nostre macchine di Tornos sono affidabili ed efficienti, Tornos fornisce inoltre dei servizi completamente integrati (conoscenze applicative, manutenzione della macchina, formazione e pezzi di ricambio) per tutto il mercato cinese. Le macchine e i servizi di Tornos ci permettono non solo di rifornire i nostri clienti più esigenti del settore di fascia alta ma anche di continuare ad essere competitivi.»

Una collaborazione vincente

Grazie alla collaborazione con Tornos, Wuxi Fortune è diventata il fornitore esclusivo mondiale di uno dei maggiori operatori leader nell'industria

automobilistica, con un fatturato complessivo di 80 miliardi di euro nel 2018. Si tratta di un perno, lungo 23 mm, per l'iniettore di un motore diesel, con un diametro massimo esterno di 9 mm e un diametro minimo di scanalatura di 1,3 mm, con una tolleranza per il diametro esterno di più/meno 0,03 mm.

«Tornos non ci metterebbe mai di fronte una macchina completamente nuova lasciandoci poi soli con i nostri problemi,» afferma Jian Wang. «Le macchine sono state consegnate rapidamente e Tornos ci ha aiutati a produrre un pezzo campione. Inoltre, Tornos ci ha aiutati a realizzare i controlli di qualità grazie ai quali abbiamo superato la valutazione di qualità dei nostri clienti. Fra il contatto preliminare con Tornos e la conferma della soluzione di produzione nella prima fase sono trascorsi solo due mesi.»

Per un nuovo fornitore non è facile diventare un produttore di pezzi certificato per un fornitore leader dell'industria automobilistica.

Tale processo, in genere, può richiedere fino a due anni, ma noi siamo stati in grado di aiutare Wuxi Fortune a costruire un rapporto commerciale con un tale cliente in un solo anno.

«Questo è veramente impressionante,» commenta Jian Wang. «La nostra collaborazione con Tornos costituisce una base solida per il nostro sviluppo ed la nostra espansione nel futuro.»

wxfortune.com





I team Tornos saranno lieti di aiutarvi ad aumentare la vostra produttività.

Non fate più aspettare

il vostro tornio a fantina mobile!

Tornos ora offre ai suoi clienti un servizio particolare: I dipendenti di Tornos arrivano dai clienti e lavorano nella loro officina per realizzare diverse attività relative alle regolazioni della macchina, ma anche allo sviluppo e all'ottimizzazione dei processi di lavorazione, con l'obiettivo di ridurre al minimo i tempi morti.

TORNOS

Tornos SA
Industrielle 111
CH-2740 Moutier
Svizzera
Tel. +41 32 494 44 44
contact@tornos.com
tornos.com

La vostra macchina è ferma e siete a corto di manodopera per lanciare un nuovo lotto di produzione? Dovete sviluppare un nuovo processo e non conoscete le condizioni di lavorazione applicabili?

Non preoccupatevi! D'ora in poi, i collaboratori Tornos addetti ai processi e alle applicazioni («Process and Application») saranno a disposizione di tutti. Oltre all'assistenza nella regolazione, Tornos fornisce logicamente assistenza generale per tutte le macchine Tornos.

In base ad un'iniziativa molto apprezzata della filiale francese di Tornos, sotto la guida del suo direttore Patrice Armeni, questo progetto permette a ciascun cliente di trovare direttamente la soluzione ottimale e adatta perfettamente alle proprie esigenze - nei propri stabilimenti e con il proprio parco macchine. Questo progetto, appoggiato da Olivier Rammelaere, direttore di Tornos Academy, impressiona per la sua semplicità ed eleganza. In effetti, Tornos si mette letteralmente al servizio dei clienti, offrendo un supporto in loco, valutando la situazione reale e adottando immediatamente le misure necessarie. E soprattutto, il personale di Tornos può essere richiesto tramite una semplice interfaccia intuitiva dal proprio smartphone o PC.

Non fate più aspettare il vostro tornio a fantina mobile!

Prenotate subito il vostro specialista online!
tornos.com/en/booking



La sfida di lavorazione affrontata con Tornos al proprio fianco

Grazie agli accorti consigli dati da esperti in materia, ogni imprenditore è in grado di aumentare la produttività delle proprie macchine e di scegliere sempre le condizioni di lavorazione più adatte. Che si tratti di ridurre i tempi di ciclo, prolungare la durata utensile o soddisfare le tolleranze, ecc., il personale di Tornos vi permette di risparmiare tempo, ma soprattutto denaro. Tornos cerca sempre di sfruttare al meglio il potenziale di tutte le vostre macchine durante la lavorazione dei pezzi.

Non importa se desiderate aumentare la redditività, produrre nuovi pezzi o lanciarsi in una nuova tecnologia: Tornos vi consiglierà e vi accompagnerà con una conoscenza approfondita e con un'eccellente competenza nell'ambito della lavorazione. In questo modo il successo dei vostri pezzi è assicurato.

Una risposta alla mancanza di manodopera qualificata

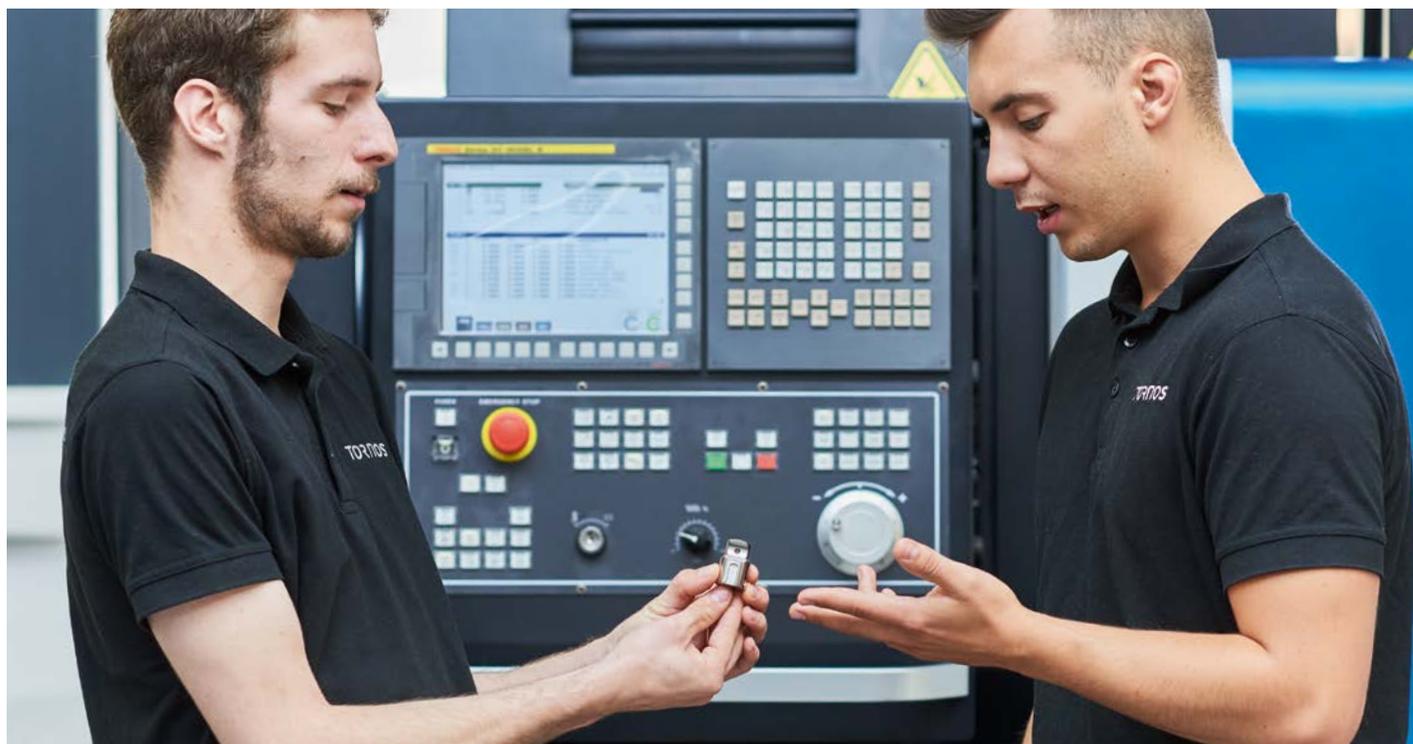
Questa iniziativa vi può fornire inoltre il personale qualificato che vi manca. È una realtà innegabile che

il mondo dell'industria abbia difficoltà a trovare personale qualificato, in grado di eseguire determinate operazioni sulle macchine. Tornos è al vostro fianco anche quando si tratta di affrontare queste sfide, offrendo un servizio di installazione e di regolazione «chiavi in mano». Con l'aiuto del personale Tornos specializzato, riuscirete a portare la vostra produzione ad un livello superiore.

Al momento, questo progetto è stato sviluppato principalmente per la Francia, ma sarà molto semplice applicarlo anche in tutti gli altri paesi del mondo. Indipendentemente da dove vi troviate su questo pianeta, potete chiamare Tornos per considerare una soluzione di regolazione con l'aiuto di personale qualificato. Non esitate a contattare Tornos già ora per esporre le vostre problematiche. Troveremo assieme la soluzione adatta, in totale riservatezza. Tornos vi proporrà tempestivamente un'offerta personalizzata.

Osservare che grazie al nostro contratto di istruttori, i cittadini francesi possono richiedere assistenza presso diversi enti governativi francesi, in particolare ADEFIM e OPCAİM.

tornos.com





More? Scan me!



www.dunner.ch sales@dunner.ch

DunnAir made by DUNNER

Ajustement précis de la force de serrage grâce à la clé Micrograd™



Precise adjustment of the clamping force with the Micrograd™ Dial Wrench

Pince normale ou avec grande ouverture en standard et sans changement de douille de 0.2 à 10mm



Regular or over-grip collet as standard and without changing the sleeve for any size 0.2 - 10mm

Rigidité améliorée grâce à une force de serrage appliquée plus proche du point d'utilisation



Improved rigidity due to applied clamping force closer to point of use



MASA MICROCONIC

MASATOOL.COM

Battement après reprise inférieur à 5 µm



Concentricity guaranteed to 5 µm (.0002")

Exclusive distributor for Switzerland and Europe*

DUNNER

www.dunner.ch - sales@dunner.ch - +41 32 312 00 70

* Except DE & GB

Scan to download the e-catalog





Numerosi visitatori e interessati hanno affollato lo stand Tornos al 38 CIOISP di San Paolo per scoprire la SwissNano 7.

Tornos ha suscitato grande interesse

alla CIOSP 2020 a San Paolo in Brasile

Puntando incessantemente sull'innovazione e sull'esplorazione di nuovi mercati, Tornos approfittato dell'opportunità offerta dal 38° Congresso Internacional de Odontologia de San Paolo (CIOSP) per presentare le sue soluzioni mediche e odontoiatriche al mercato brasiliano in forte espansione.

TORNOS

Tornos SA
Industrielle 111
CH-2740 Moutier
Svizzera
Tel. +41 32 494 44 44
contact@tornos.com
tornos.com

Questo congresso ha avuto luogo dal 29 gennaio al 1 febbraio 2020 di fronte ad un pubblico attento e ricettivo che ha scoperto con entusiasmo i pregi della nuova SwissNano 7, per la prima volta in terra brasiliana.

A volte bastano la giusta opportunità e i giusti contatti affinché accada la magia e questo è esattamente ciò che si è verificato per Tornos con il CIOSP, un evento che l'azienda non aveva neppure preveduto per il 2020. Naiane Nunes, General Manager presso Tornos Technologies United States (TTUS), ha ricevuto recentemente l'incarico di sviluppare il mercato brasiliano che, in quanto nativa del Brasile, conosce molto bene. Da una cosa nasce l'altra e ha stabilito un contatto con la camera di commercio brasiliana, un contatto che si è rivelato particolarmente utile. In questo modo è infatti riuscita a presentare Tornos al 38° CIOSP, il grande evento del settore odontoiatrico in tutto il Sud America e il secondo mondiale.



Un approccio volto ad un pubblico informato

«Il Brasile è un pieno di contrasti,» afferma Naiane Nunes. In effetti, è un perenne miscuglio di lusso e povertà. In questo contesto, si sta sviluppando in Brasile un mercato della sanità in piena espansione e particolarmente significativo. Il crescente potere di acquisto, induce i brasiliani ad investire di più nella propria salute e in trattamenti medici di qualsiasi tipo, in particolare sulle cure dentali. Una particolare attenzione è altresì rivolta alle cure odontoiatriche.

«In Brasile ci sono almeno 330.000 dentisti e la qualità delle prestazioni offerte è eccellente. Molti pazienti, provenienti da tutto il mondo, vengono in Brasile per le cure dentarie e il Brasile è rinomato per la qualità e gli ottimi risultati estetici delle protesi dentarie lì realizzate,» spiega Naiane Nunes.

Un noto punto d'incontro per i professionisti

Per quattro giorni dentisti, professionisti del settore medico, e i rappresentanti delle case farmaceutiche si sono incontrati al CIOSP, a San Paolo per dibattere, per dimostrare le proprie competenze specifiche e per condividere le proprie conoscenze ed esperienze. Il congresso si rivolge principalmente al settore



Il Sig. Michael Hauser, CEO di Tornos e il Sig. Bruno Allemand, Responsabile Vendite & Marketing, al lavoro con Naiane Nunes, General Manager Tornos US, e Daniel Moura.

dentale, ma sono esposti anche strumenti, componenti, impianti dentali e i più delicati prodotti chirurgici.

Partecipando al congresso, Tornos è passata alla storia come il primo produttore di macchine utensili ad aver presentato una macchina in una sala d'esposizione. Poiché Tornos ha avuto a disposizione solo un



relativamente piccolo spazio espositivo, è stato deciso di mettere in mostra la nuovissima SwissNano 7, una macchina rappresentativa per settore dentale. La SwissNano 7, che mai prima di allora aveva viaggiato così lontano come in Brasile, si è rivelata un vero e proprio successo per il pubblico per tutto il congresso.

Conferenze e presentazioni che hanno suscitato un considerevole interesse

Con la consapevolezza che il congresso CIOSP avrebbe offerto un'opportunità unica per presentare Tornos e la sua rivoluzionaria SwissNano 7 ai più importanti operatori brasiliani del settore odontotecnico, Naiane Nunes non ha lesinato gli sforzi.

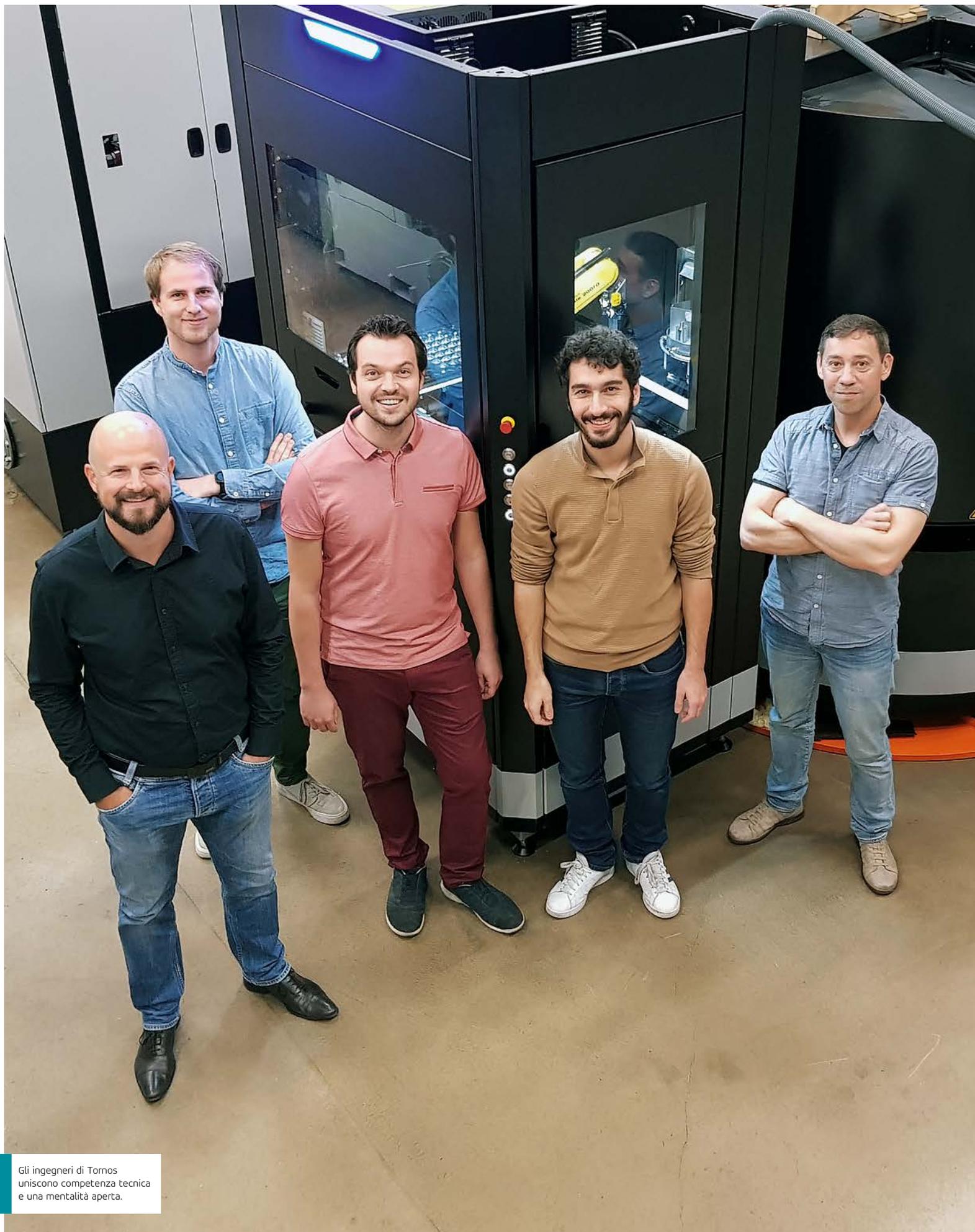
«Io conosco molti dentisti, ho quindi parlato con alcuni dei migliori professionisti e ho invitato tre esperti del settore ad intervenire nel nostro stand per parlare della nostra macchina e delle sue particolari caratteristiche,» spiega con orgoglio Naiane Nunes. «Il Dr. Danilo Maeda Reino, il Dr. Fabiano e il Dr. Alana Souza hanno preso la parola per spiegare la produzione di un impianto. In particolare hanno sottolineato l'importanza che hanno macchine come la SwissNano 7 a tale riguardo. In particolare

le competenze scientifiche del Dr. Danilo Maeda Reino sono state particolarmente apprezzata dal pubblico.»

Nel corso del congresso sono stati stabiliti numerosi contatti e il contributo di Tornos è stato chiaramente avvertibile in quanto l'apparizione è stata citata attraverso più di 40 canali, compresi i media e la stampa specializzata.

Abbiamo inoltre potuto contare sul nostro sensazionale team sul posto che, in modo stupefacente, ha presentato al pubblico le nostre macchine e Tornos. Questa iniziativa audace è stata resa possibile dall'entusiasmo e dall'instancabile motivazione di Naiane Nunes nel suo ruolo di responsabile per il mercato brasiliano. Ancora una volta Tornos ha fornito la prova che lo slogan azienda non è una promessa vana: «We keep you turning».

tornos.com



Gli ingegneri di Tornos uniscono competenza tecnica e una mentalità aperta.

*Sviluppi specifici di Tornos,
realizzati su misura per le*

esigenze specifiche dei clienti

Da un po' di tempo, presentiamo nel nostro decomagazine diversi sviluppi ottenuti dai tecnici della nostra squadra di sviluppo per compiti speciali. Tutte le soluzioni sviluppate da loro hanno una cosa in comune: il desiderio di personalizzare la macchina per l'utilizzatore finale.

TORNOS

Tornos SA
Industrielle 111
CH-2740 Moutier
Svizzera
Tel. +41 32 494 44 44
contact@tornos.com
tornos.com

Anche se l'azienda Tornos è in grado di offrire macchine che coprono l'intera gamma, dalle macchine semplici come le Swiss DT alle macchine di gamma media come le Swiss GT fino alle macchine di fascia alta come EvoDECO o SwissDECO e sebbene le attrezzature opzionali offerte da Tornos soddisfino ampiamente le esigenze standard dei clienti, le necessità dei clienti possono essere così uniche da richiedere lo sviluppo di soluzioni su misura affinché il cliente possa ottimizzare la sua produzione o lavorare un pezzo specifico. Questa capacità di sviluppo è supportata da una squadra di tecnici altamente motivati, creativi e qualificati. Permetteteci di presentarvi in questo articolo questa squadra e la missione dei suoi tecnici in modo più dettagliato.

Una finestra sul futuro

Secondo Fabien Chaillet, capo della squadra di sviluppo Tornos per compiti speciali, lo sviluppo di una soluzione personalizzata è sempre una sfida. «Ovviamente, oltre al know-how tecnico, sono

necessarie anche menti estremamente aperte per poter trovare soluzioni che completino i nostri standard industriali.»

Come menzionato in precedenza, esiste una grande varietà di tipi di personalizzazione.

«Stiamo affrontando diverse richieste da parte degli utilizzatori delle macchine che vogliono aumentare la loro efficienza. Per soddisfare le loro esigenze, possiamo installare un sistema di misurazione e realizzare operazioni di compensazione automatica, ottimizzare i processi di lavorazione con la produzione di portautensili specifici, sviluppare trattamenti e sistemi di raccolta per recuperare metalli preziosi nella zona di lavorazione, fornire sistemi di raccolta dei pezzi per la successiva pallettizzazione o addirittura offrire sistemi personalizzati di trattamento dell'olio da taglio. Ci piace accettare sfide particolari e collaborare sempre con i partner più adatti per raggiungere il perfetto equilibrio tra qualità ed efficienza.»

«Oltre a questa sfida, gli sviluppi personalizzati offrono l'opportunità di sviluppare i prodotti del futuro, sia nel nostro campo di attività che in quello dei nostri clienti. Possiamo così aprire una finestra verso il futuro caratterizzato da mercati altamente complessi e competitivi. Per contraddistinguersi dalla concorrenza, i nostri clienti cercano costantemente di ottimizzare la produttività dei loro processi produttivi e questa è una delle loro maggiori sfide.»

«Tornos offre una gamma completa di macchine con una vasta gamma di equipaggiamenti facoltativi per tutte le esigenze. Un fattore che ci contraddistingue è la capacità di personalizzare una macchina con attrezzature opzionali complete. Gli sviluppi tecnici più recenti, in particolare l'abbondanza di funzioni numeriche interne e le interfacce aperte OPC UA assistite da computer, ci hanno permesso di incorporare tecnologie ancora più avanzate nelle nostre macchine standard.»

Utensili di precisione in metallo duro e diamante



DIXI
polytool

DIXI POLYTOOL S.A.
Av. du Technicum 37
CH-2400 Le Locle

Tél. +41 (0)32 933 54 44
Fax +41 (0)32 931 89 16

dixipoly@dixi.ch

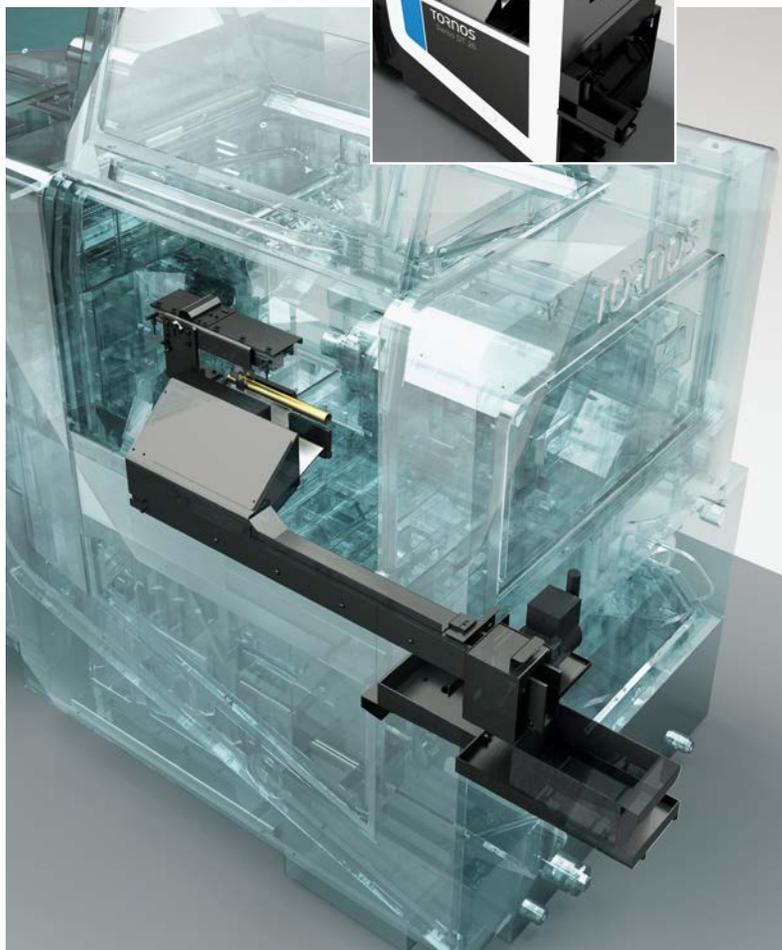


Enjoy Swiss Precision

www.dixipolytool.com



Che si tratti della produzione di uno scarico di particolari speciali sulla Swiss DT 26 o di un sistema di filtraggio a centrifuga sulla MultiSwiss, il team di specialisti Tornos è al vostro servizio.



Apertura mentale e valori aziendali

Audacia e apertura mentale sono dei valori fondamentali per Tornos. Questi valori si riflettono sullo sviluppo personalizzato. Quest'ultimo si basa sull'idea di comprendere esattamente le esigenze del cliente visitandolo nella propria sede per scambiare idee ed opinioni e per proporre una soluzione efficiente e sostenibile.

I tecnici addetti allo sviluppo non solo progettano una soluzione adatta, ma partecipano attivamente alla sua successiva integrazione nella macchina. Procedono con le varie fasi di verifica e rimangono il contatto principale per tutti i servizi dell'azienda per tutto il periodo del progetto. Questo approccio mira anche a garantire una risposta rapida e quindi a gestire in modo ottimale ed efficiente lo sviluppo delle soluzioni richieste. I tecnici di Tornos sono sul posto e sono quindi a conoscenza dei problemi di produzione esistenti, le soluzioni da loro sviluppate sono sempre

le più adatte. Le competenze di questi tecnici sono richieste anche per lo sviluppo interno di nuovi prodotti perché sono abituati a soddisfare richieste che vanno oltre quelle standard. Conoscono alla perfezione i requisiti delle macchine del futuro.

State affrontando una sfida e desiderate che la affrontiamo per Voi? La nostra squadra di sviluppo per compiti speciali sarà lieta di aiutarVi, non esitate quindi a contattarci.

tornos.com



Tutti i dipendenti SPM coltivano la stessa passione per la qualità, che è alla base del successo dell'azienda.

SWISS PRECISION MACHINING INC.:

Fedeli al motto dell'azienda «We keep you Turning», le nuove macchine MultiSwiss contribuiscono a far progredire

i partner chiave del settore medtech

I dati demografici in evoluzione, l'invecchiamento della popolazione mondiale e la tecnologia e l'innovazione trasformano il settore della tecnologia medica, Swiss Precision Machining (SPM) Inc. con sede a Wheeling, Illinois (USA) conta sulle tecnologie Tornos nella sua leggendaria ricerca dell'eccellenza come fornitore chiave per clienti del settore medtech. Il recente acquisto di SPM di due nuove macchine MultiSwiss di Tornos fa progredire il suo retaggio di precisione e aumenta allo stesso tempo la sua produttività.



Swiss Precision Machining Inc.
634 Glenn Ave., Wheeling
Illinois 60090
USA
Tel. 847 647 7111
Fax 847 647 7110
sales@spmswiss.com
spmswiss.com

Molto è cambiato da quando Mike Haupers ha fondato SPM nel 1979, con solo due macchine e due dipendenti, quando la benzina costava 88 centesimi al gallone e un giornale costava solo 20 centesimi. Mike Haupers, figlio di un produttore di strumenti, specializzato nella fabbricazione di strumenti dentali e acclamato per le sue «mani magiche», è cresciuto nel settore e così anche le sue figlie. Oggi, Cassandra Haupers è vicepresidente operazioni di SPM e Jennifer Adair è responsabile della qualità dell'azienda / responsabile del miglioramento continuo.

«Mio padre ha iniziato a produrre componenti dentali, le persone hanno iniziato successivamente a sentire il nome e a riconoscere la qualità e i prezzi competitivi, e SPM è diventata un terzista», racconta Cassandra Haupers. «La produzione è parte della nostra famiglia da tre generazioni. Mia sorella,

«Quando i valori chiave si allineano nelle aziende, non c'è dubbio che ci sarà una crescita e uno sviluppo della collaborazione, ed è quello che sta succedendo qui con Tornos.»



Il presidente e fondatore di Swiss Precision Machining (SPM) Mike Haupers e la figlia Cassandra Haupers vicepresidente operazioni di SPM.

Jennifer, ed io abbiamo iniziato a lavorare nella SPM ai tempi della scuola superiore. Quando ero all'università, lavoravo due giorni alla settimana in ufficio e gestivo le macchine per un'intera estate. Mio padre mi ha insegnato ad affrontare pezzi complessi e difficili e capisco cosa significa quando l'attrezzatura di lavoro è ferma.»

Cassandra Haupers e sua sorella la loro dedizione all'azienda di famiglia è naturale, ed ognuna mette la propria abilità al servizio dei clienti.

«Mio padre è l'uomo d'affari più coraggioso ed audace che abbia mai incontrato», afferma Jennifer Adair. «Si assume i rischi e sa che a volte fallirà, ma guardate cosa ha creato. Con lui non siamo cresciute come delle normali ragazze. Ci è stato insegnato come utilizzare utensili, come sistemare le cose

e metterle insieme, come creare cose e come fare affidamento solo su noi stesse, a ritagliarsi sempre il proprio sentiero. Ho sempre avuto un occhio per individuare le imperfezioni e ho sempre voluto che le cose compaiano al meglio. Sono così fortunata da riuscire a farlo quotidianamente con una squadra di 140 persone che posso chiamare la mia seconda famiglia.»

Tale passione per la qualità è alla base del successo di SPM e della sua reputazione fra i clienti.

«La nostra reputazione nel settore industriale fa di SPM il partner ideale. I clienti sanno che produciamo prodotti di qualità ad un prezzo competitivo», spiega Cassandra Haupers. «Per fare ciò, siamo creativi e otteniamo il massimo le nostre macchine utilizzando accessori unici. Ci sono state più volte in cui i visitatori ci hanno detto: «Quello che realizzate sulle vostre macchine svizzere si spinge sempre oltre i limiti del possibile ed è fantastico».

Afferma che l'azienda SPM è stata costruita sulle macchine a camme di Tornos, comprese le R10, R125, RR20, MS7, e T4.



«Agli inizi di SPM, 40 anni fa, Tornos aveva una reputazione di qualità e precisione, due valori che per SPM sono estremamente importanti. A tutt'oggi, Tornos costruisce macchine di qualità che mantengono tolleranze di precisione e hanno il supporto necessario».

Tale allineamento di valori è la base della relazione di SPM con Tornos, dichiara Cassandra Haupers.

«SPM ha recentemente acquistato due macchine multi-mandrino MultiSwiss da Tornos», ha aggiunto. «Quando i valori chiave si allineano nelle aziende, non c'è dubbio che ci sarà una crescita e uno sviluppo della collaborazione, ed è quello che sta succedendo qui con Tornos.»

La gamma MultiSwiss, lanciata nel 2011 quando la tecnologia multi-mandrino era ancora considerata estremamente complessa, è rinomata per le eccellenti caratteristiche ergonomiche e le straordinarie prestazioni. SPM conta sulle sue macchine MultiSwiss per realizzare parti per operazioni chirurgiche robotiche.

«Sapevamo che le quantità richieste per le componenti per uso medico stavano aumentando considerevolmente», aggiunge Cassandra Haupers. «Per rimanere competitivi, avevamo bisogno di una macchina in grado di stare al passo con la domanda dei nostri clienti, capace di produrre componenti di qualità e che ci permettesse di applicare ai prodotti un prezzo per competere a livello globale.»





La macchina MultiSwiss di Tornos è stata la nostra risposta.»

La MultiSwiss risponde a questa questione e ad altro ancora. Grazie ai mandrini mobili con assi Z, all'indessaggio a camma cilindrica basato sulla tecnologia del motore di coppia e ad un contenitore che ospita in modo ottimale tutti i sistemi periferici necessari per il funzionamento della macchina, SPM possiede tutti i requisiti per un futuro di successo. Rompendo in modo radicale con tutte le macchine multi-mandrino convenzionali, la gamma MultiSwiss colma il divario tra macchine mono-mandrino e multi-mandrino e la tecnologia disponibile consente ad una macchina MultiSwiss di raggiungere tempi di ciclo uguali a quelli ottenuti con i torni multi-mandrino a camma.

Un elemento chiave di differenziazione tra SPM e i suoi concorrenti è la volontà di investire in qualsiasi cosa che aiuti l'azienda a migliorare la qualità dei prodotti. Un altro elemento di differenziazione è l'importanza data dall'azienda all'estetica: anche quando l'estetica non è nel progetto, SPM sa che i medici e i dentisti vogliono strumenti che siano non solo funzionali ma anche gradevoli alla vista. Con questo impegno sia per la qualità che per l'estetica, SPM produce componenti e strumenti che i clienti non possono trovare altrove.

«Abbiamo scelto le macchine multi-mandrino di Tornos perché sappiamo che Tornos, fedele al suo motto «We keep you turning», contribuirà a far

avanzare la nostra azienda,» dichiara Cassandra Haupers. «Ci sono alcune linee di prodotti che SPM produce che sono cresciute in modo incredibile. Perciò, avevamo bisogno di una macchina che potesse raggiungere un elevato tasso di produttività producendo però pezzi di qualità. Sapevamo che Tornos poteva fare entrambe le cose.»
Le nuove MultiSwiss 6x16 e MultiSwiss 8x26 di SPM produrranno componenti per una piattaforma di chirurgia robotica.

«Questi componenti richiedono tolleranze rigorose mantenute fino a $\pm 0,0005^\circ$. Queste macchine ci aiutano a superare nuove sfide grazie alla capacità di produrre componenti altamente sofisticati, con un tasso di produttività elevato ed un conseguente prezzo competitivo», aggiunge Cassandra Haupers.

Con il mercato globale della produzione di dispositivi medici pronto a superare i 600 miliardi di dollari entro il 2025, SPM è pronta ad affrontare il futuro con i suoi dipendenti altamente qualificati e motivati, con una struttura di 82.000 piedi quadrati, con 90 delle più moderne macchine CNC in funzione sei giorni alla settimana su due turni, comprese le due nuove soluzioni MultiSwiss che mantengono la promessa di Tornos: We keep you turning.

spmswiss.com

starrag

**bumotec**

La nostra specialità:
Soluzioni di lavorazione per piccoli pezzi
complessi prodotti in un'unica fase



**Sfidateci a lavorare
materie prime dure e complesse
come ceramica, cobalto cromo,
titanio, peek per uso medico,**



**Massima affidabilità della macchina
a garanzia di una precisione ottimale
e della ripetibilità in produzione**

<4μm

Engineering precisely what you value

Per maggiori informazioni:
vudadmin@starrag.com
www.starrag.com

APPLITEC

SWISS TOOLING



NEW



JET-LINE

DÉCOUVREZ JET-LINE DANS UNE NOUVELLE BROCHURE !

WWW.APPLITEC-TOOLS.COM

TORNOS

A Tornos SwissNano 7 CNC machine is shown in a gym setting. The machine is white and black, with a control panel on the left side. It is surrounded by gym equipment, including a punching bag hanging from the ceiling and a barbell with weights on the floor. The background is a dark, textured wall with a red glow. The machine has "TORNOS SwissNano" written on its side.

*Someone has been
working out*

SwissNano 7

We keep you turning